

CHOLERA

UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS. — An outbreak of cholera in the Astrakhan region was notified on 10 August. *V. cholerae*, biotype *eltor*, has been isolated. It is the first outbreak of cholera due to *eltor* vibriion in this area.

An epidemiological investigation has been undertaken and measures to prevent spread of the infection are being applied.

EDITORIAL NOTE. — It is interesting to note that Astrakhan was the area first affected in Europe during the great cholera pandemic (1816-1823). The health services of the USSR are fully equipped to deal with the present outbreak in the same way as they promptly and effectively controlled a similar situation in Uzbekistan in 1965. Also today, standards of hygiene in Europe are such that it is very unlikely that an epidemic would spread westward as it did in the last century.

CHOLÉRA

UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIÉTIQUES. — Une poussée de choléra dans la région d'Astrakhan a été notifiée le 10 août. *V. cholerae*, biotype *eltor*, a été isolé. C'est la première fois qu'une épidémie de choléra due au vibriion *eltor* est signalée dans cette région.

Une enquête épidémiologique est en cours et des mesures sont prises afin d'éviter la propagation de l'infection.

NOTE DE LA RÉDACTION. — Il est intéressant de noter que la zone d'Astrakhan a été la première région d'Europe atteinte lors de la grande pandémie de choléra (1816-1823). Les services de santé de l'URSS sont parfaitement équipés pour faire face à la poussée actuelle, de même qu'ils ont rapidement et efficacement maîtrisé une flambée analogue qui s'était produite en Ouzbékistan en 1965. En outre, de nos jours, le niveau d'hygiène en Europe est tel qu'il est très peu vraisemblable qu'une épidémie puisse se propager vers l'ouest comme ce fut le cas au siècle dernier.